

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Norvegia per evitare le doppie imposizioni e il relativo scambio di note

del 18 giugno 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti l'articolo 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 20 gennaio 2010²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 31 agosto 2009³ che modifica la Convenzione del 7 settembre 1987⁴ tra la Confederazione Svizzera e il Regno di Norvegia per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio e il relativo scambio di note del 31 agosto 2009⁵ tra il Consiglio federale svizzero e il Governo del Regno di Norvegia sono approvati.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare il Protocollo.

Art. 2

Il Consiglio federale sottopone all'Assemblea federale un disegno di legge che disciplini l'attuazione dell'assistenza amministrativa convenuta nell'ambito dell'Accordo conformemente al modello dell'OCSE. Sino all'entrata in vigore della legge, è autorizzato a disciplinare mediante ordinanza l'attuazione dell'assistenza amministrativa.

Art. 3

¹ Il Consiglio federale dichiara nei confronti del Governo del Regno di Norvegia che la Svizzera non concede l'assistenza amministrativa in materia fiscale se la domanda si basa su dati acquisiti illegalmente e che in tal caso chiederà l'assistenza giudiziaria.

- ¹ RS **101**
- ² FF **2010** 1013
- ³ RS ...; FF **2010** 1025
- ⁴ RS **0.672.959.81**
- ⁵ FF **2010** 1029

² Il Consiglio federale si adopera per ottenere una dichiarazione equivalente da parte del Governo del Regno di Norvegia.

Art. 4

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 18 giugno 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 18 giugno 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 29 giugno 2010⁶

Termine di referendum: 7 ottobre 2010